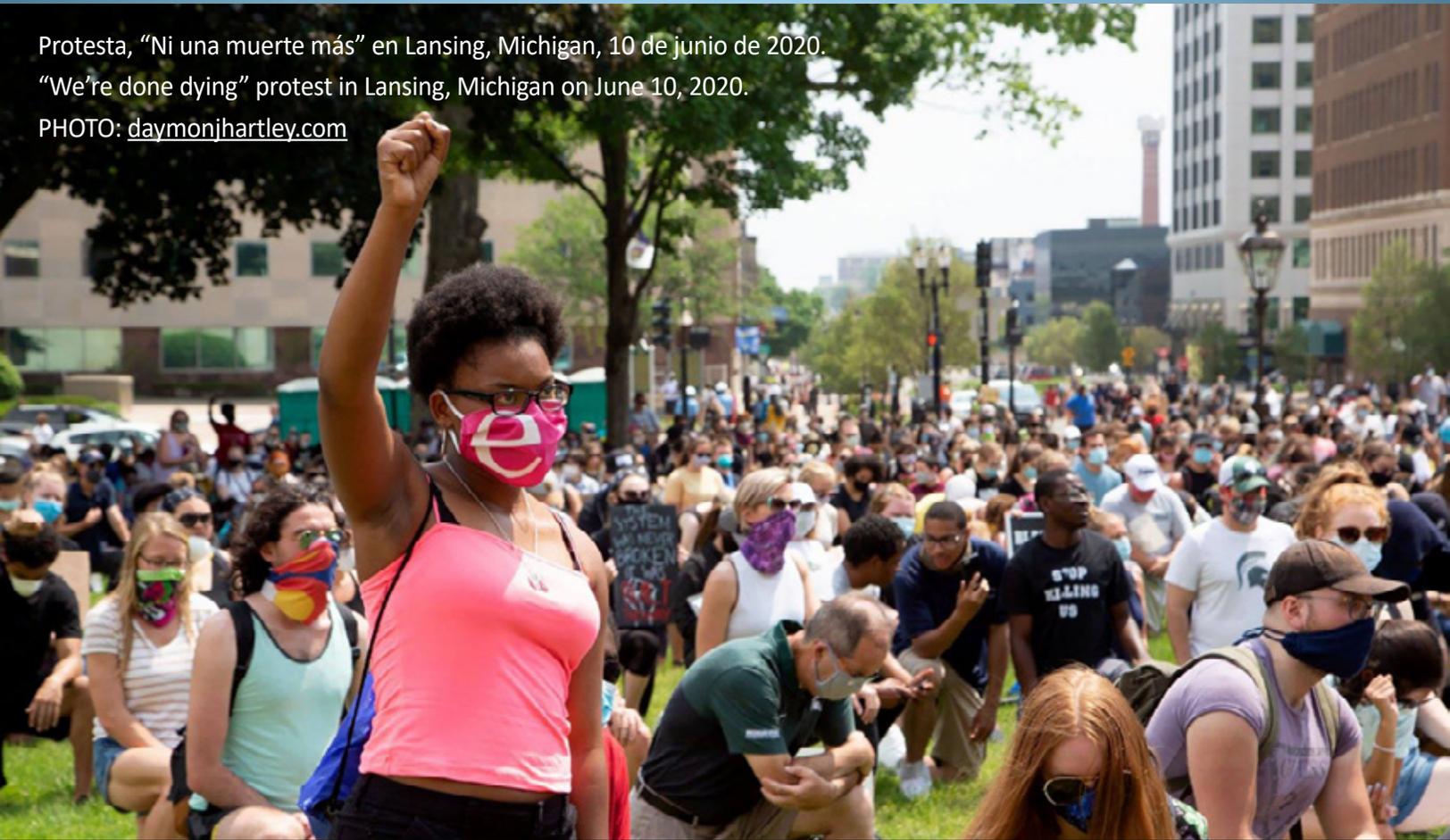


Protesta, "Ni una muerte más" en Lansing, Michigan, 10 de junio de 2020.

"We're done dying" protest in Lansing, Michigan on June 10, 2020.

PHOTO: daymonihartley.com



Millones toman las calles: Las vidas negras sí tienen valor
Millions take to the streets: Black Lives do Matter



PHOTO / FOTO: ICE.GOV



PHOTO / FOTO: DAVID BACON

[Donate via PayPal](#)

[Done via PayPal](#)

CONTENT

JULY 2020

4 **Publication Information**
What We Stand For; Tribuno del Pueblo Editorial Policy; Staff; Contact Info

5 **All lives cannot matter until Black Lives Matter**
The rage felt across the country has been building up as a result of hundreds of years of systemic racism, economic oppression, and exploitation.

7 **‘We learned violence from you!’ – Tamika Mallory**
“America has looted black people. America looted the Native Americans when they first came here. Looting is what you do. We learned it from you.”

8 **Rebellion spreads! New awakening!**
We are beginning to realize that we can’t depend on our failing political system to fix our problems. We are going to have to do it ourselves.

10 **Another life taken by the police: Justice for 18 year-old Andres Guardado**
Hundreds of protestors gathered in Gardena, California, to demand justice for Andres Guardado - an 18-year-old Latino shot and killed by police.

11 **When we bless the homies**
Some homies dream of a better world to organize for peace. It only takes the blessing of opportunities to activate a homie’s psyches to do good work.

12 **From Ms. Acosta to all her students: Stay safe until we meet again**
In quarantine, I think of my students. Their faces, their stories and the love I have for each of them is with me.

14 **Los Niños (Creating consciousness through art)**
What is absent is the personalization of these children. The impact of the generational trauma that our government is creating.

CONTENIDO

JULIO 2020

Información de publicación
Nuestra Postura; Políticas Editorial del Tribuno del Pueblo; Personal; Datos de contacto

Ninguna vida tiene valor hasta que todas las vidas negras lo tengan
La ira que se siente en todo el país se ha ido acumulando como resultado de cientos de años de racismo sistémico, opresión económica y explotación.

“¡Aprendimos violencia de ti!” – Tamika Mallory
“Estados Unidos ha saqueado a los negros. Estados Unidos saqueó a los nativos americanos, el saqueo es lo que hacen. Lo aprendimos de ti.”

¡La rebelión se extiende! ¡Nuevo despertar!
Estamos empezando a darnos cuenta de que no podemos depender de nuestro sistema político fallido para solucionar nuestros problemas.

Otra vida tomada por la policía: Justicia para Andrés Guardado, de 18 años
Cientos de manifestantes se reunieron en Gardena, California, para exigir justicia para Andrés Guardado. Andres fue asesinado a tiros por la policía.

Cuando bendecimos a los “Homies”
Algunos homies sueñan de un mundo mejor para organizarse por la paz. Solo se necesita la bendición de oportunidades para hacer un buen trabajo.

De la maestra Acosta a sus alumnos: manténganse a salvo hasta que nos volvamos a ver
Aquí en aislamiento pienso en mis alumnos. Siempre presente llevo sus rostros, sus historias y el amor que siento por cada uno de ellos.

Evento cultural: Los Niños (Creando conciencia a través del arte)
Lo que falta es la personalización de estos niños. El impacto del trauma generacional que está creando nuestro gobierno.

16 **Be wary of the Border Patrol’s presence at protests**

Border Patrol to attempt to bill itself as a police force capable of handling the duties of a municipal police department, and we should be wary.

17 **Holding on to collective solidarity after the coronavirus**

Perhaps this pandemic will inoculate us against the plague of division, othering, and scapegoating that we have been suffering from for far too long.

19 **Yakima Valley: The strike ended but the fight continues**

“All the striking workers agreed on their demands - protection from the coronavirus, payment for working in dangerous conditions, and no retaliation.”

20 **Stop the hypocrisy!**

Only now are farmworkers needed when before the pandemic they had been expendable and deportable.

What makes the Tribuno del Pueblo special?

A Tribuno del Pueblo reader and contributor recently included this in a Facebook post: “I have been working with the People’s Tribune / Tribuno Del Pueblo. What makes this news source special is that it contains perspectives from a very diverse group of revolutionaries from around the country—anyone can write for it. I find this diversity of experience very useful because not everyone thinks the same way as me. One of the biggest tools a mass movement has is our collective creativity and experience . . .”

We welcome articles, poems, photographs and artwork from those in struggle. And of course we welcome your financial contributions, as the paper is 100% volunteer-run and donor-funded.

Our Mailing Address Has Changed

The Tribuno del Pueblo has a new mailing address!

Please start using this one immediately:

Tribuno del Pueblo

P.O. Box 577250 Chicago, IL 60657-7331

16 **Tenga cuidado con la presencia de la Patrulla Fronteriza en las protestas**

Patrulla Fronteriza intenta presentarse como un departamento de policía municipal, y deberíamos desconfiar de este desarrollo.

17 **Aferrándose a la solidaridad colectiva durante el coronavirus**

Quizás esta pandémica nos inocula en contra la plaga de división, el culpar “al otro” y hacerlo el chivo expiatorio que hemos sufrido por demasiado tiempo.

19 **Valle de Yakima: La huelga termino pero la lucha sigue**

“Estos trabajadores coincidieron en sus demandas--protección de la coronavirus, pago por trabajar en condiciones peligrosas, y no represalias.”

20 **¡¡Alto a la Hipocresía!!**

Los trabajadores agrícolas están siendo descubiertos según sea necesario cuando han sido prescindibles y deportables.

¿Qué hace especial al Tribuno del Pueblo?

Un lector y colaborador dijo recientemente en Facebook: “He estado trabajando con People’s Tribune / Tribuno Del Pueblo. Lo que hace que esta fuente de noticias sea especial es que contiene perspectivas de un grupo muy diverso de revolucionarios de todo el país: cualquiera persona puede escribir para ella. Encuentro esta diversidad de experiencias muy útil porque no todos piensan lo mismo que yo. Una de las herramientas más grandes que tiene un movimiento de masas es nuestra creatividad y experiencia colectiva . . .”

Damos la bienvenida a artículos, poemas, fotografías y obras de arte de aquellas y aquellos en lucha. Y, por supuesto, agradecemos sus contribuciones financieras, ya que esta publicación es 100% administrada y financiada por voluntarios y donantes.

Nuestra dirección ha cambiado

¡El Tribuno del Pueblo tiene una nueva dirección!

Por favor empiece a usarla inmediatamente:

Tribuno del Pueblo

P.O. Box 577250 Chicago, IL 60657-7331

TRIBUNO DEL PUEBLO

What We Stand For

An economic system that doesn't feed, clothe and house its people must be and will be overturned and replaced with a system that meets the needs of the people. To that end, this paper is a tribune of those struggling to create such a new economic system. It is a vehicle to bring the movement together, to create a vision of a better world and a strategy to achieve it.

We chose the thunderbird flying upwards as our logo. The thunderbird is a universal symbol for liberty. It's flying upwards towards the light of a new society.

Labor-replacing electronic technology is permanently eliminating jobs and destroying the foundation of the capitalist system. The people's needs can only be met by building a cooperative society where the socially necessary means of production are owned by society, not by the corporations. We welcome articles and artwork from those who are engaged in the struggle to build a new society that is of, by and for the people. We rely on readers and contributors to fund and distribute this paper.

The Tribuno del Pueblo is an independent newspaper.

Tribuno del Pueblo Editorial Policy

Articles that are unsigned, such as the front page and editorials, are written by the editorial board. Bylined articles reflect the views of the authors, and may or may not reflect the views of the editorial board.

The deadline for articles, photographs and other art is the first of March, June, September and December. Articles should be between 300 and 400 words. We reserve the right to edit articles to conform to space limitations.

Editor: Laura Garcia

Editorial Board: Laura Garcia, María Martínez, Rich Monje, Dave Ransom, Gloria M. Sandoval and Sal Sandoval

Design: Mauricio Rivera **TDP Logo:** Emilio Nikolas Garcia

Cover Photo: daymonjhartley.com, David Bacon

Vol. 47 Núm. 4

National Headquarters:

Tribuno del Pueblo, P.O. Box 577250 Chicago, IL, 60657-7331

e-mail: info@tribunodelpueblo.org

Telephone: 773-486-3551

Website: www.tribunodelpueblo.org

Publicist: Tribuno del Pueblo / ISSN#1081-4787

You can contact us at the following email addresses or phone numbers:

Chicago, IL: 773-486-3551 — People'stribunechicago@gmail.com

Ann Arbor, MI: zetlir@gmail.com

Atlanta, GA: atlanta@people'stribune.org

Carbondale, IL: Carbondale@peopletribune.org

Detroit, MI: 248-629-0897

Houston, TX: P.O. Box 231281, Houston, TX 77223-1281

Los Angeles, CA: 310-548-6491

Oakland, CA: Oakland@people'stribune.org

Rio Grande Valley, TX: tribuno_delpueblo@yahoo.com

San Joaquin Valley, CA: TP.PT2017SJV.CA@gmail.com

TRIBUNO DEL PUEBLO

Nuestra Postura

Un sistema económico que no pueda o no quiera alimentar, vestir y alojar a su gente debe ser y será destruido y reemplazado por un sistema que satisfaga las necesidades de la gente. Para dicho fin esta publicación es un tribuno, soldado, de aquellos que luchan por crear un nuevo sistema económico. Es un vehículo para agrupar a la gente y crear una visión de un mundo mejor y trazar una estrategia para lograrlo.

Para nuestro logotipo escogimos el águila que universalmente representa la libertad. El águila vuela hacia la luz de una nueva sociedad.

La tecnología electrónica esta permanentemente eliminando empleos y destruyendo los cimientos del sistema capitalista. Las necesidades del pueblo sólo pueden lograrse mediante la construcción de una sociedad cooperativa donde los medios de producción, socialmente necesarios, sean propiedad de la sociedad, no de las corporaciones.

Damos la bienvenida a los artículos y obras de arte de aquellos que están comprometidos en la lucha por construir una nueva sociedad del, por y para el pueblo. Contamos con lectores y colaboradores para financiar y distribuir esta publicación.

El Tribuno del Pueblo es un periódico independiente.

Políticas Editoriales del Tribuno del Pueblo

Los artículos que aparecen sin firma tales como la primera plana y el editorial son elaborados por la junta editorial y reflejan las políticas de la junta redactora. Los artículos de autor reflejan la opinión de sus autores, y podrían o no reflejar los puntos de vista de los editores.

El plazo de entrega para los artículos, fotografías y otros trabajos artísticos será el primero de marzo, junio, septiembre y diciembre. Los artículos deberán ser entre 300 y 400 palabras. Nos reservamos el derecho de editar los artículos conforme a las limitaciones de espacio.

Editora: Laura Garcia

Junta Redactora: Laura Garcia, María Martínez, Rich Monje, Dave Ransom, Gloria M. Sandoval y Sal Sandoval

Diseño: Mauricio Rivera **Logotipo de TDP:** Emilio Nikolas Garcia

Foto de Portada: daymonjhartley.com, David Bacon

Sede nacional:

Tribuno del Pueblo, P.O. Box 577250 Chicago, IL, 60657-7331

e-mail: info@tribunodelpueblo.org

Teléfono: 773-486-3551

Web: www.tribunodelpueblo.org

Publicista: Tribuno del Pueblo / ISSN#1081-4787

Se puede comunicar con nosotros a los siguientes correos electrónicos o números de teléfono:

Chicago, IL: 773-486-3551 — People'stribunechicago@gmail.com

Ann Arbor, MI: zetlir@gmail.com

Atlanta, GA: atlanta@people'stribune.org

Carbondale, IL: Carbondale@peopletribune.org

Detroit, MI: 248-629-0897

Houston, TX: P.O. Box 231281, Houston, TX 77223-1281

Los Angeles, CA: 310-548-6491

Oakland, CA: Oakland@people'stribune.org

Rio Grande Valley, TX: tribuno_delpueblo@yahoo.com

San Joaquin Valley, CA: TP.PT2017SJV.CA@gmail.com

All lives cannot matter until Black Lives Matter

By Tribuno Del Pueblo

Despite the risk of being exposed to COVID-19, people around the country have mobilized to protest the murder of George Floyd at the hands of Minneapolis police officers. What started off as peaceful protests escalated to uprisings around the nation and international protests.

George Floyd's death is not an isolated event but rather it is another tragedy as a result of white supremacy embedded into the United States.



People are not only mourning his death, but they are also enraged over the deaths of Breonna Taylor, Ahmaud Arbery, Tony McDade, and the countless other victims of police brutality. People across the country have seen peaceful protesters march but they have also seen cop cars burning and looting. Corporate media have villainized protesters and instead have shown videos and pictures of cops kneeling down in solidarity with the Black Lives Matter movement.

This performative “act of solidarity” is nothing but propaganda. In several cities, those same officers would minutes later beat and gas protesters. The use of tear gas was declared a war crime in the Geneva Protocol of 1925, yet the United States has used it on its own citizens.

Rubber bullets might also sound like they are less harmful, but they have seriously injured protesters. Officers were also seen placing their knees on the necks of protesters despite the fact that the same method killed George Floyd.

Continues on next page ...

Ninguna vida tiene valor hasta que todas las vidas negras lo tengan

Por Tribuno Del Pueblo

A pesar del riesgo de exponerse a COVID-19, personas de todo el país se han movilizado para protestar por el asesinato de George Floyd a manos de los agentes de policía de Minneapolis. Lo que comenzó como protestas pacíficas se convirtió en levantamientos en todo el país y protestas internacionales. La muerte de George Floyd no es un evento aislado, sino que es otra tragedia como resultado de la supremacía blanca incrustada en los Estados Unidos de América. La gente no solo está de luto por su muerte, sino que también está de luto y enfurecida por la muerte de Breonna Taylor, Ahmaud Arbery, Tony McDade y las innumerables víctimas de la brutalidad policial.

Hágase amigo de Eric J García en Facebook o sígalo en [@elmacheteillustrated](https://www.instagram.com/elmacheteillustrated)

Friend Eric J Garcia on Facebook or follow on [@elmacheteillustrated](https://www.instagram.com/elmacheteillustrated)

La gente de todo el país ha visto marchar a manifestantes pacíficos, pero también han visto carros de policía en llamas y saqueos. Los medios corporativos han criminalizado a los manifestantes y en su lugar han mostrado videos y fotos de policías arrodillados en solidaridad con el movimiento Black Lives Matter. Este performativo “acto de solidaridad” no es más que propaganda. En varias ciudades, esos mismos oficiales luego golpearon y gasearon a los manifestantes minutos después. El uso de gas lacrimógeno fue declarado crimen de guerra en el Protocolo de Ginebra de 1925, pero los Estados Unidos usaron en contra de sus propios ciudadanos. Las balas de goma también pueden parecer menos dañinas, pero han herido gravemente a los manifestantes. Los oficiales también fueron vistos colocando sus rodillas en el cuello de los manifestantes a pesar de que el mismo método mató a George Floyd.

Esto no sólo se trata de unos pocos policías malos, sino de un sistema completo diseñado para detener y castigar. La policía se originó como patrullas de esclavos y ha sido llamada a proteger la propiedad más que a la gente. La violencia que ha ocurrido en todo el país no es solo algo en lo que están involucrados los departamentos de policía. La Aduana y la Patrulla Fronteriza se involucraron en Minneapolis cuando volaron un Predator B Drone por la ciudad. La Guardia Nacional también se activó en varios estados. Los

Continúa en la página siguiente ...

This is not a matter of a few bad cops but rather a whole system designed to detain and punish. The police originated as slave patrols and have been called to protect property more than the people.

The violence that has occurred throughout the nation is not just something police departments are involved with. Customs and Border Patrol got involved in Minneapolis when they flew a Predator B drone around the city. The National Guard was also activated in several states.

Mayors have turned their backs on people by not only allowing all of this to happen to peaceful protesters but also by imposing curfews and shutting off public transportation. This is state violence.

During a global pandemic, the government has abandoned the people. While we are told there is not enough personal protective equipment for medical workers, there seems to be enough to arm thousands of police officers in expensive riot gear.

With unemployment at an alarming rate, public officials have done little to nothing to make sure the people have enough food to eat, secure housing, and healthcare. Although schools are underfunded, there seems to be enough money for the police force. George Floyd's death was not an isolated incident.

The rage felt across the country has been building up as a result of hundreds of years of systemic racism, economic oppression, and exploitation. It is time that we demand the police to be abolished and to push for funding to be allocated to community resources like education, healthcare, housing, etc.

All lives cannot matter until Black Lives Matter. ■

alcaldes también le han dado la espalda a la gente. No solo permitieron que todo esto les sucediera a los manifestantes pacíficos, sino también impusieron toques de queda y recortaron el transporte público. Esto es violencia de Estado.

Durante una pandemia global, el gobierno ha abandonado a la gente. Nos dicen que no hay suficiente equipo de protección personal para los trabajadores médicos, pero parece que hay suficiente para armar a miles de oficiales de policía con costosos equipos antidisturbios. Con el desempleo a una tasa alarmante, los funcionarios públicos han hecho poco o nada para asegurarse de que las personas tengan suficiente comida para comer, vivienda segura y atención médica. Aunque las escuelas no cuentan con fondos suficientes, parece que hay suficiente dinero para la fuerza policial. La muerte de George Floyd no fue un incidente aislado. La ira que se siente en todo el país se ha ido acumulando como resultado de cientos de años de racismo sistémico, opresión económica y explotación. Es hora de exigir que se elimine a la policía y que se presione para que se asignen fondos a recursos comunitarios como educación, atención médica, vivienda, etc. Ninguna vida tiene valor hasta que todas las vidas negras lo tengan. ■

Teens organize BLM protests

by Alex

Meet Jade Fuller, Emma Rose Smith, Kennedy Green, Nya Collins, Mikayla Smith, and Zee Thomas (as seen left to right in Photo 1). These young women, aged 14 through 16, organized a recent Nashville protest that drew at least 10,000 people.

"Although it can be hard to see that teens can do something, we just showed you yesterday that teens can do something," Fuller said.

"It's very important that we had this protest so like us as a next generation could use our voices to tell people that we are going to make a change," Thomas said.

"I'm happy that people are starting to open their eyes and realize that there is a problem with the system," Green said.

"That the system is built for the oppression of minorities, and I'm proud to see that many people want justice."

"You need to join, you need to speak out against it, even if you feel uncomfortable, because this is how we make change, and it's not going to come alone," Emma Rose Smith said.

This group says this isn't the last you'll hear from them, as they plan to hold more peaceful protests and demonstrations in the future. You can keep up with their group, called Teens For Equality, by following their Instagram page: @teens.4.equality
PHOTO: Kathleen Serie



Adolescentes organizan protestas porque la vidas negras sí tienen valor

por Alex

Jade Fuller, Emma Rose Smith, Kennedy Green, Nya Collins, Mikayla Smith y Zee Thomas (de izquierda a derecha en la foto). Estas jóvenes, de 14 a 16 años, organizaron la protesta del jueves en Nashville que atrajo al menos a 10,000 personas.

Este grupo dice que esto no es lo último que escucharán de ellas, ya que planean celebrar protestas y manifestaciones pacíficas en el futuro. Puede mantenerse al día con su grupo, llamado Teens For Equality, siguiendo su página de Instagram: @teens.4.equality

FOTO: Serie Kathleen

From the editors

Justice for George Floyd! Jail killer cops!

Dears friends,

Join the movement for “blacks lives matter,” if one group is denied justice ... justice will be denied to everyone.

Below are stories of people throughout the country who are banding together for Justice for George Floyd! And to Jail killer cops!

— Tribuno del Pueblo

Share your stories, art and thoughts with our readers.

Send to info@tribunodelpueblo.org

De los editores

¡Justicia para George Floyd! ¡Policías asesinos a la cárcel!

Compañeras/os,

Únase al movimiento, “las vidas negras sí importan”, si a un grupo se le niega justicia ... la justicia se les negará a todos.

Aquí publicamos historias de personas de diferentes partes del país que se están uniendo por ¡Justicia para George Floyd! Y ¡Policías asesinos a la cárcel!

— Tribuno del Pueblo

Comparta sus historias, arte y pensamientos con nuestros lectores. Enviar a info@tribunodelpueblo.org

‘We learned violence from you!’ — Tamika Mallory

Activist Tamika Mallory’s speech during a rally in Minneapolis protesting the death of George Floyd has gone viral online.

Excerpts from Tamika Mallory’s speech

“This is a coordinated activity happening across this nation, and so we are in a state of emergency. Black people are dying in a state of emergency,” said Tamika Mallory, 39, who formerly worked with Al Sharpton’s National Action Network in New York.

“We cannot look at this as an isolated incident. The reason buildings are burning are not just for our brother George Floyd.

“We cannot look at this as an isolated incident. The reason buildings are burning are not just for our brother George Floyd. ... They’re burning down because people here in Minnesota are saying to people in New York, to people in California, to people in Memphis, to people across this nation, enough is enough.

“America has looted black people. America looted the Native Americans when they first came here. Looting is what you do. We learned it from you. We learned violence from you. If you want us to do better, then damnit, you do better.

“So if you are not coming to the people’s defense then do not challenge us when young people and other people are frustrated and instigated by the people you pay. You are paying instigators to be among our people out there throwing rocks, breaking windows and burning down buildings.

“And so young people are responding to that. They are enraged. And there’s an easy way to stop it. Arrest the cops. Charge the cops. Charge all the cops. Not just some of them. Not just here in Minneapolis. Charge them in every city across America where our people are being murdered.

Continues on next page ...

“¡Aprendimos violencia de ti!” — Tamika Mallory

Pasajes del discurso de la activista Tamika Mallory durante una manifestación en Minneapolis en protesta por la muerte de George Floyd.

Pasajes del discurso de Tamika Mallory

“Esta es una actividad coordinada que ocurre en todo el país, por lo que estamos en estado de emergencia. Los afroamericanos están muriendo en un estado de emergencia.

“No podemos ver esto como un incidente aislado. La razón por la que los edificios están en llamas no es sólo por nuestro hermano George Floyd.”



Todas las madres fueron convocadas cuando él llamó por su madre.

PHOTO: Karel Riley

“Se están quemando porque la gente aquí en Minnesota le está diciendo a la gente de Nueva York, a la gente de California, a la gente de Memphis, a la gente de todo el país, ya basta.

Continúa en la página siguiente ...



“Don’t talk to us about looting. Y’all are the looters!”
 “America has looted Black people! America looted the Native Americans when they first came here, so looting is what you do. We learned it from you.” ■

Rebellion spreads! New awakening!

By Nacho González, El Jaranero

Fires raging! Protests spreading! People looting! National Guard mobilizing! President Trump hiding! Protests rage in most American cities! This is an open rebellion!

What is different about these protests from the 1960s?

1. They are not racial. People of all complexions and nationalities are united in their outrage. In many cities, whites are leading the protests and demanding justice.
2. The protests are more political and demands for justice are at the forefront of the struggle.
3. The protests are more widespread and in most major cities of the United States.
4. Some police are cooperating and supporting the demonstrations.
5. This is taking place during the coronavirus pandemic, which has exposed the vast inequality and rising impoverishment of the American people, especially among African Americans and Latinx.

Our country is entering a deep depression and in the middle of a terrible epidemic. Forty million people are unemployed; our entire infrastructure is inadequate, outdated and underfunded; our police forces are militarized instead of trained to protect. Our political parties are adjuncts of Wall Street and the military-industrial complex. Our national politicians are dependent on money from the 1%.

There is no leadership from the national government. The most they can do is find a scapegoat: Antifa, right-wing militias,

Continues on next page ...

“Estados Unidos ha saqueado a los negros. Estados Unidos saqueó a los nativos americanos cuando vinieron aquí por primera vez, el saqueo es lo que hacen. Lo aprendimos de ti. Aprendimos violencia de ti. Si quieres que hagamos mejor, maldita sea, tu haz mejor.

“... hay una manera fácil de detenerlo [saqueo]. Arrestar a la policía. Acusar a los policías. Levantar cargos a todos los policías. No solo algunos de ellos. No solo aquí en Minneapolis. Levanten cargos en todas las ciudades de Estados Unidos donde están asesinando a nuestra gente.

“No nos hables de saqueo. ¡Ustedes son los saqueadores!” ■

Millones de estadounidenses, blancos, latinos y negros, salieron a protestar el asesinato de George Floyd y por un alto a la violencia policial.

Millions look to the streets protesting the killing of George Floyd and to put a stop to police brutality.

PHOTO: daymonjhartley.com

¡La rebelión se extiende! Nuevo despertar!

Por Nacho González, El Jaranero

¡Fuegos explosivos! ¡Protestas extendiéndose! ¡La gente saquea! ¡Guardia Nacional movilizándose! El presidente Trump se esconde! ¡Las protestas se desatan en la mayoría de las ciudades estadounidenses! ¡Esta es una rebelión abierta!

¿Qué tienen de diferente estas protestas de la década de 1960?

1. No son raciales. Personas de todas nacionalidades están unidas en su indignación. En muchas ciudades, los blancos lideran las protestas y exigen justicia.
2. Las protestas son más políticas y las demandas de justicia están a la vanguardia de la lucha.
3. Las protestas están más extendidas y en la mayoría de las principales ciudades de los Estados Unidos.
4. Algunos policías están cooperando y apoyando las manifestaciones.
5. Esto ocurre durante la pandemia de coronavirus, que ha expuesto la gran desigualdad y el creciente empobrecimiento del pueblo estadounidense, especialmente entre los afroamericanos y latinos.

Nuestro país está entrando en una profunda depresión y en medio de una terrible epidemia. Cuarenta millones de personas están desempleadas; toda nuestra infraestructura es inadecuada, y sin fondos suficientes; nuestras fuerzas policiales están militarizadas en lugar de capacitadas para proteger. Nuestros partidos políticos están con Wall Street y el complejo militar-industrial. Nuestros políticos dependen del dinero del 1%.

Continúa en la página siguiente ...

Latinos find common ground with Black Lives Matter

El Paso demonstrators are in solidarity with the African American community, saying they share many of the same problems. Leaders called for an end to police abuse against minorities at El Paso City Hall. Border Network for Human Rights (BNHR) connected the murders of George Floyd in Minnesota and Erik Salas Sanchez in 2015. "Hispanics are dying, too," said Fernando Garcia, BNHR's executive director. "This system criminalizes all people of color who are poor. That is why it's important to connect." (KXAN.COM)

"El activismo runs in our blood! Black and Brown Unity March in Chicago Latino community in Pilsen, #Black- LivesMatter," says photographer **Krystal Robledo**.

Magdaleno, a Tribuno reader, sends us his photo calling for justice for Ahmaud Arbery. This young man was 25 years old when he was killed in cold blood by two men, father and son on February 23, 2020.



Los latinos encuentran un terreno común con Black Lives Matter

Los manifestantes de El Paso, Tejas se solidarizan con la comunidad afroamericana y dicen que comparten muchos de los mismos problemas. Los líderes pidieron el fin del abuso policial contra las minorías en El Paso. Border Network for Human Rights (BNHR) relacionó los asesinatos de George Floyd en Minnesota y Erik Salas Sanchez en 2015. "Los hispanos también están muriendo", dijo Fernando García, director ejecutivo de BNHR. "Este sistema criminaliza a todas las personas de color que son pobres. Por eso es importante conectarse". (KXAN.COM)



"¡El activismo corre en nuestra sangre!" dice, la fotógrafa, **Krystal Robledo**. Marcha de unidad entre afroamericanos y latinos en Pilsen, comunidad latina en Chicago.

Magdaleno, un lector nos envía su foto en exigiendo justicia para Ahmaud. El joven de 25 años fue asesinado a sangre fría por dos hombres, father and son on February 23 de 2020.

"outside agitators" or the Russians. The protests are not pretty nor are they perfect. Are there outside agitators involved? Is Antifa participating? Are right-wing militias agitating? Are "agents provocateurs" instigating? All these allegations may be true. But they are not the cause of the unrest. The unrest is caused by the looting of the American people by the 1%, Wall Street banks, the military budget, the multi-national corporations and the corrupt politicians.

The world we have known is crumbling before our eyes. However, there is also an embryo being born, there is an egg that is being hatched. We are awakening from our slumber and are beginning to realize that we can't depend on our failing political system to fix our problems. We are going to have to do it ourselves.

We have to get rid of that incompetent in the White House, put a fire in the Democratic Party and replace the leadership with new leaders that represent our interests or build a new party that will. Dismantle and rebuild our entire educational system, develop universal health care, eliminate the electoral college and reorganize our government.

We have a long, hard road, but we have already started walking. Long live the memory of George Floyd! Black Lives Matter! ■

No hay liderazgo del gobierno federal. Lo máximo que puede hacer es encontrar un chivo expiatorio: Antifa, milicias de la derecha, "agitadores externos" o los rusos. Las protestas no son bonitas ni perfectas. ¿Hay agitadores externos involucrados? ¿Participa Antifa? ¿Están agitando las milicias de derecha? ¿Están instigando los agentes "provocadores"? Todas estas acusaciones pueden ser ciertas. Pero no son la causa de los disturbios. Los disturbios son causados por el saqueo del pueblo estadounidense por el 1%, los bancos de Wall Street, el presupuesto militar, las corporaciones multinacionales y los políticos corruptos.

El mundo que hemos conocido se está desmoronando ante nuestros ojos. Sin embargo, también está naciendo un embrión. Estamos despertando de nuestro sueño y empezando a darnos cuenta de que no podemos depender de nuestro sistema político fallido para solucionar nuestros problemas. Vamos a tener que hacerlo nosotros mismos.

Tenemos que deshacernos de ese incompetente en la Casa Blanca, presionar al Partido Demócrata y reemplazar el liderazgo con nuevos líderes que representen nuestros intereses o construir un nuevo partido que lo haga.

Desmantelar y reconstruir todo nuestro sistema educativo, desarrollar la atención médica universal, eliminar el colegio electoral y reorganizar nuestro gobierno.

Tenemos un camino largo y duro, pero hemos comenzado a caminar. ¡Viva George Floyd! Black Lives Matter! ■

Another life taken by the police: Justice for 18 year-old Andres Guardado

By Tribuno Del Pueblo

“As a parent, you feel so much pain. You don’t want your kids, so young and with their whole lives ahead of them, to have their life unfairly destroyed.” Said Christopher Guardado, Andres’ father.

On Father’s Day, Cristóbal Guardado addressed hundreds of protestors, who had gathered in Gardena, California, to demand justice for Andres Guardado - an 18-year-old Latino shot and killed by police outside of an auto repair shop on June 18.

After shooting Guardado, who was working as a security guard at the shop, six times, the Los Angeles County sheriff’s deputies reportedly seized and possibly destroyed nearby security cameras and took the DVR that stores all the video footage filmed by the surveillance cameras before obtaining a warrant.

Unión del Barrio organized the demonstration on Sunday with help from Guardado’s family and local groups, including Black Lives Matter Los Angeles.

Ron Gochez, a member of Unión del Barrio, said the last-minute protest was meant to be a “brown and Black unity action” because the Black and Latino communities are victim to the same “police terrorism.”

In California, Latinos make up 39 percent of the state’s population but represented 46 percent of the people killed by police between 2016 and 2018.

Protesters marched from the site of the shooting to the Compton Sheriff’s Station with chants of “Show us the tape!” and “Assassins!” They passed through Redondo Beach Boulevard, where Andres was fatally shot.

A drum beat accompanied demonstrators as they marched, chanting and holding up signs saying, “He was only 18,” “Justice for Andres Guardado,” “No Justice No Peace” and “Defund the Police.” ■



Otra vida tomada por la policía: Justicia para Andrés Guardado, de 18 años.

Por Tribuno Del Pueblo

“Como padre, sientes mucho dolor. No quieres que tus hijos, tan jóvenes y con toda su vida por delante, sean destruidos injustamente”, dijo Christopher Guardado, padre de Andres en la protesta del 21 de junio.

El se dirigió a cientos de manifestantes, que se habían reunido en Gardena, California, para exigir justicia para Andrés Guardado, su hijo de 18 años de edad. Andres fue asesinado a tiros por la policía afuera de un taller de reparación de automóviles el 18 de junio.

Después de dispararle a Guardado, que trabajaba como guardia de seguridad en la tienda, seis veces, los agentes del sheriff del condado de Los Ángeles supuestamente confiscaron y posiblemente destruyeron las cámaras de seguridad cercanas y tomaron el DVR que almacena todo el video filmado por las cámaras de vigilancia antes de obtener orden.

La manifestación del domingo fue organizada por Unión del Barrio con la ayuda de la familia de Guardado y grupos locales, incluyendo Black Lives Matter Los Angeles.

Ron Gochez, miembro de Unión del Barrio, dijo que la protesta

de último minuto fue una “acción de unidad entre latinos y negros” porque las comunidades negra y latina son víctimas del mismo “terrorismo policial”.

En California, los latinos representan el 39 por ciento de la población del estado, pero representaron el 46 por ciento de las personas asesinadas por la policía entre los años 2016 y 2018.

Los manifestantes marcharon desde el lugar del tiroteo hasta la estación del Sheriff de Compton con gritos de “¡Muéstranos la cinta!” y “¡Asesinos!” Pasaron por Redondo Beach Boulevard, donde Andrés recibió un disparo mortal.

Un golpe de tambor acompañó a los manifestantes mientras marchaban, cantando y sosteniendo carteles que decían: “Solo tenía 18 años”, “Justicia para Andrés Guardado”, “No hay justicia, no hay paz” y “No fondos a la policía”. ■

When we bless the homies

By Misael Juárez

Blessing is the antidote to curses.

Some gang homies, like most working-class people, have a mind to make ends meet, but some evolved to be of service for the greater good. However, under this capitalist economy, wealth and opportunities do not trickle down to gang neighborhoods. Because of the system's negligence of youth, homies are put in a situation where they must survive and compete in life-or-death situations. But even some homies dream of a better world to organize for peace in the streets. It only takes the blessing of opportunities to activate a homie's psyches to do good work.

Gangs are pressured by the surrounding poverty and economic inequalities to come together like gases consolidating into a star. A constellation of gangs is now on the map and sometimes instead of going along with territory disputes, they call for a gang truce.

Gangs know the system is corrupt and have learned to accept life as fatal and risky in order to become economically viable. Gangs are proof that the Hunger Games already exist, while America's rulers turn their back on these barrio and ghetto youth, some homies have proven their potential given the right opportunities.

Although the money gangs make is cursed by the system as illegal, some gang members are using this money to help their families and friends make ends meet. They even pay taxes like the undocumented migrants and some go the extra length to give back to the neighborhood children without media coverage. The media spends a lot of propaganda energy to make gangs look evil to hide the fact that some of the homies are strong and solid to respond to economic injustice by organizing to live with dignity.

Street warfare can be seen as a microcosm of a capitalist system that seeks to demonstrate military superiority all over the world, but when an aware homie looks at the country's wealth, they know it took some kind of violence to attain that wealth. As the system uses the media to blame street gangs for insecurities, somehow the system ends up attacking even the poor youth by stripping them of opportunities. It's a contradiction, but a tactic to deviate the spotlight away from corporate elites who live lavish and gluttonous lives while children are starving and forced into gangs to try to survive.

Under the current system, a lot youth are cursed to live in conditions that push them to make decisions to join

Continues on next page ...

Quando bendecimos a los "Homies"

Por Misael Juárez

La bendición es el antídoto contra las maldiciones.

Algunos pandilleros, como la mayoría de las personas de la clase trabajadora, tienen la intención de llegar a fin de mes. Sin embargo, bajo esta economía capitalista, la riqueza y las oportunidades no llegan a los barrios de pandillas. Debido a la negligencia de los jóvenes por el sistema, los "homies" se encuentran en una situación en la que deben sobrevivir y competir en situaciones de vida o muerte.

Pero incluso algunos amigos sueñan de un mundo mejor para organizarse por la paz en las calles. Solo se necesita la bendición de oportunidades para activar la psique de un homie para hacer un buen trabajo.

Las pandillas son presionadas por la pobreza circundante y las desigualdades económicas para unirse como gases que se consolidan en una estrella. Una constelación de pandillas está ahora en el mapa y, a veces, en lugar de ir junto con las disputas territoriales, piden una tregua entre pandillas.

Las pandillas saben que el sistema está dañado y han aprendido a aceptar la vida como fatal y arriesgada para ser económicamente viable. Las pandillas son una prueba que los Juegos Del Hambre ya existen, mientras que los gobernantes de Estados Unidos le dan la espalda a estos jóvenes, algunos homies han demostrado su potencial con las oportunidades adecuadas.

Si bien el sistema maldice el dinero que hacen las pandillas como ilegal, algunos miembros de las pandillas están usando este dinero para ayudar a sus familias y amigos a llegar a fin de mes. Incluso pagan impuestos como los inmigrantes indocumentados y algunos hacen el esfuerzo para ayudar a los niños del vecindario sin cobertura médica. Los medios gastan mucha energía para mostrar a las pandillas como malvadas para ocultar el hecho de que algunos de los homies son fuertes y sólidos para responder a la injusticia económica al organizarse para vivir con dignidad.

La guerra callejera puede verse como un microcosmos de un sistema capitalista que busca demostrar superioridad militar en todo el mundo, pero cuando un amigo consciente observa la riqueza del país, sabe que se necesitó algún tipo de violencia para alcanzar esa riqueza. A medida que el sistema utiliza los medios de comunicación para culpar a las pandillas callejeras de inseguridades, de alguna manera el sistema termina atacando incluso a los jóvenes pobres al despojarlos de oportunidades. Es una contradicción, pero

Continúa en la página siguiente ...

gangs. The system has forgotten to bless these youth with opportunities. My world of gangster life was turned into community service because of a blessing I received from my own homies. Poverty, violence, and inequalities are cursing young people to live in pathological ways, but if we as a community can bless our youth to do good work, we would transform the world for many generations. A better world is possible when we make the intention to serve youth with blessings instead of negligence. ■



PHOTO / FOTO: Ted Quant

una táctica para desviar la atención de las élites corporativas que viven lujosas y glutinosas mientras los niños mueren de hambre y se ven obligados a unirse en pandillas para intentar sobrevivir.

Según el sistema actual, muchos jóvenes están condenados a vivir en condiciones que los empujan a tomar decisiones para unirse a las pandillas. El sistema se ha olvidado de bendecir a estos jóvenes con oportunidades. Mi mundo de vida de gángster se convirtió en servicio comunitario debido a una bendición que recibí de mis propios amigos homies.

La pobreza, la violencia y las desigualdades están maldiciendo a los jóvenes para que vivan de manera patológica, pero si como comunidad podemos bendecir a nuestros jóvenes para que hagan un buen trabajo, transformaríamos el mundo por muchas generaciones. Un mundo mejor es posible cuando tenemos la intención de servir a los jóvenes con bendiciones en lugar de negligencia. ■

From Ms. Acosta to all her students: Stay safe until we meet again

The Friday I learned I wouldn't be substitute teaching anymore because the schools were shutting down due to COVID-19, I didn't know I'd be here in my living room a full two months later in quarantine.

In quarantine, I think of my students. Some I saw only once or twice, some I saw again and again, but their faces, their stories and the love I have for each of them is with me. I can't help but wonder whether they were able to access healthy food today or get some exercise. I wonder if the financial issues they tried to alleviate for their family by working for additional income are being felt more heavily. I wonder if those who come from homes where abusive family members rule are able to hold on to their mental health. I wonder how the students with undocumented parents, perhaps essential workers, are faring. I am sure they worry for them.

Continues on next page ...

De la maestra Acosta a sus alumnos: manténganse a salvo hasta que nos volvamos a ver

Un viernes me enteré de que ya no iba a sustituir la enseñanza porque las escuelas estaban cerrando debido a COVID-19. Nunca me imagine que estaría aquí en mi sala dos meses después en cuarentena. Aquí en aislamiento pienso en mis alumnos. Algunos los vi solo una o dos veces. Otros los vi varias veces. Pero siempre presente llevo sus rostros, sus historias y el amor que siento por cada uno de ellos.

No puedo evitar preguntarme si pudieron acceder a alimentos saludables hoy o si acaso hacen algo de ejercicio. Me pregunto como superan los problemas financieros que trataron de aliviar para su familias con trabajar para obtener ingresos adicionales.

Me pregunto si quienes vienen de hogares donde gobiernan miembros abusivos de la familia pueden conservar su salud mental. Me pregunto cómo les va a los estudiantes con

Continúa en la página siguiente ...

What I miss most is being there for the youth who didn't usually receive respect from adults. The ones who push you at first and find a soft place to land. Those were the ones who always smiled the biggest at the end of the day and told me I was a good teacher. It was my goal to reach the students who put up the toughest shields, because those are the ones who need the most compassion and empathy.

To every youth I have ever taught, I want to send you a big hug and thank you for existing. I may have been your teacher, but you taught me more about authenticity, resilience and humor than I ever could have learned on my own. When you challenged me, I became a better educator, and when I gained your respect, I knew I was going in the right direction.

I can't wait to see your faces, both new and familiar, again. I can't wait to shake your hand, hug you, listen to you, answer your questions and encourage you when you ask for help. Until we see each other again try to stay safe, whether that means staying inside or protecting yourself by wearing a mask when you work, exercise or get groceries.

You are important and I look forward to seeing you again. I wish you happiness, health and protection from harm.

Love, Ms. Acosta

padres indocumentados, quizás trabajadores esenciales. Estoy segura de que se preocupan por ellos.

Lo que más extraño es estar allí para los jóvenes quienes generalmente no reciben el respeto de los adultos. Los que te empujan al principio y encuentran un lugar suave para aterrizar. Esos eran los que siempre sonreían al final del día y me decían que era una buena maestra.

Mi objetivo era llegar a los estudiantes que colocaban los escudos más resistentes, porque esos son los que necesitan más compasión y empatía.

A cada joven que he enseñado, quiero enviarles un fuerte abrazo y gracias por existir. Puede que haya sido tu maestra, pero me enseñaste más sobre autenticidad, resistencia y humor de lo que podría haber aprendido por mi cuenta.

Cuando me desafiaste, me convertí en una mejor educadora, y cuando gané tu respeto, supe que había tomado el camino correcto. No puedo esperar verte, tanto nuevas caras como familiares, de nuevo. No puedo esperar para estrecharles la mano, abrazarlos, escucharlos, y responder a sus preguntas y alentarlos cuando pidan ayuda.

Hasta que nos veamos de nuevo, traten de mantenerse a salvo, ya sea que eso signifique permanecer dentro del hogar, o protegerse usando una máscara cuando trabajen, hagan ejercicio o compren alimentos. Son importantes y espero verlos de nuevo. Les deseo felicidad, salud y protección contra el daño.

Amor Maestra Acosta

A Revolutionary Press for Revolutionary Times

Dear friend,

We need your help.

We're living in tumultuous times: Times of danger and opportunity.

Our communities are under siege with the coronavirus and its economy effect on our lives, not counting the death toll, and y a police state that kills our people in cold blood. The forces of reaction seem insurmountable, Yet, we are many they are few.

Please help us disseminate the truth and the voices of grass root leaders who are fighting, at ground zero, for a vision of a country where no human being is killed at the hands of ICE or the police.

[Subscribe to our online edition and make a donation.](#)

Una prensa revolucionaria para tiempos revolucionarios

Queridas/os compañeras/os,

Necesitamos su ayuda.

Vivimos tiempos tumultuosos: tiempos de peligro y oportunidades.

Nuestras comunidades están bajo asedio con la pandemia coronavirus y su efecto económico, sin contar el número de muertos, y por un estado policial que mata a nuestra gente a sangre fría. Las fuerzas de reacción ahora parecen insuperables. Sin embargo, somos muchos, ellos son pocos.

Ayúdenos a difundir la verdad y las voces de los líderes de base que luchan, en la zona cero, por una visión de un país donde no se mata a ningún ser humano a manos de ICE o la policía.

[Suscríbese a nuestra edición en línea y haga una donación.](#)

Los Niños (Creating consciousness through art)

By Olmo

This cultural project on refugee children is being organized by a group of artists from Chicago.

This project is a collective project and we ask churches, organizations and individuals fighting for human rights to participate. It is a project where people will read the stories of the children in banners and reflect on how they would feel if their sons or daughters went through the same experiences. This is a cultural project to take action, whether it's hosting an event, having a meeting at your home, calling your senator, governor, and / or president.

For more information contact:

0antoniomartinez0@gmail.com

Whatever you read or see on TV is only a part of a very large picture. What is absent are the stories. What is absent is the personalization of these children. The humanization of these families. The impact of the generational trauma that our government is creating. Maybe providing some of that could create some compassion, especially in those who easily turn away and hide in the "comfort" of the White House narrative. When you create an enemy and create fear, people justify the dehumanization of whole groups of people. Our history continues to prove that.

Children attempt to cross the border, with or without family – Children describe what four or more weeks of walking, paying coyotes for rides in vans, riding on top of trains is like.

They are all trauma victims. They are not yet trauma survivors as their lives had been traumatic, the journey is traumatic and the arrival at the border is traumatic. And separation is traumatic.

---The majority of these children tell this exact same story:

"We don't ever know if it is day or night. The bright lights are

Evento cultural: Los Niños (Creando conciencia a través del arte)

Por Olmo

Este proyecto cultural sobre los niños refugiados esta siendo organizado por un grupo de artistas de Chicago.

Este proyecto es un proyecto colectivo y pedimos a iglesias, organizaciones e individuos que luchan por los derechos humanos a participar. Es un proyecto donde personas pasaran a leer las historias de las y los niños en estas pancartas y reflexionar de cómo se sintieran si su hijos o hijas pasaran por esto. Este es un proyecto cultural para tomar acción, ya sea hacer un evento, tener una reunión en su casa, llamar a su senador, gobernador y/o presidente.

Para más información contacte a:

0antoniomartinez0@gmail.com

Lo que lea o vea en la televisión es solo una parte de una imagen más grande. Lo que falta son las historias. Lo que falta es la personalización de estos niños. La humanización de estas familias. El impacto del trauma generacional que está creando nuestro gobierno.

Tal vez proporcionar algo de eso podría crear algo de compasión, especialmente en aquellos que fácilmente se alejan y se esconden en la "comodidad" de la narrativa de la Casa Blanca.

La mayoría de estos niños cuentan exactamente la misma historia:

"Nunca sabemos si es de día o de noche. Las luces brillantes siempre están encendidas. No hay ventanas. Hace mucho frío y nos dan estas mantas de papel que no nos mantienen calientes. No tenemos camas, dormimos en un piso frío de concreto. Solo nos dan jugo y galletas para comer, durante todo el tiempo que estamos allí ... a veces un sándwich pequeño, pero en su mayoría son solo galletas.



“El burrito que a veces nos dan es solo una tortilla húmeda y empapada y frijoles que no podemos comer. Cuando los guardias no están mirando, los tiramos a la basura “.
“Tuve que dormir sentado en el suelo frío. No recibí comida por cinco días. Estaba muy flaco. No pude ducharme ni usar el baño durante tres días “.

Honrar a los niños que murieron en los centros de detención de EE. UU.

Honoring the children who died in U.S. detention centers.

“Estaba enfermo, temblando de fiebre y el guardia se rió y me dijo que nadie me ayudaría.“

“Un niño pequeño a mi lado lloraba sin parar por su mamá. No nos dejarían consolarnos unos a otros ”.

Permanecen encarcelados durante días, semanas o más. De repente son llevados a aeropuertos y trasladados a lugares de todo Estados Unidos, a menudo de noche. “¿A dónde voy? ¿Qué me va a pasar? ¿Dónde esta mi papá? ¿Dónde está mi hermano, amigo, primo? ¿Cuándo veré a mi familia?

Las historias de estos niños me llevaron a la acción, a mi manera, para enfrentar esta injusticia. ¿Qué puedes hacer para ayudar? ¿Voluntario? ¿Escribir cartas? ¿Enviar dinero? ¿Qué harías para salvar la vida de tu propio hijo? ■

always on. There are no windows. It is freezing cold and they give us these paper blankets that don't keep us warm. We don't have beds, we sleep on a cold, concrete floor. They only give us juice and crackers to eat, for the whole time we are there ... sometimes a small sandwich but mostly just crackers.

“The burrito they sometimes give us is just a wet, soggy tortilla and beans that we could not eat. When the guards weren't looking, we threw them in the garbage.”

“I had to sleep sitting up on the cold floor. I didn't get any food for five days; I was so skinny. I couldn't shower or use the bathroom for three days.” ■

Donate via PayPal

Done via PayPal

Be wary of the Border Patrol's presence at protests

By Pedro Ríos

In response to protests demanding justice for George Floyd's murder throughout the United States, the large demonstrations have become an opportunity for the Border Patrol to attempt to bill itself as a police force capable of handling the duties of a municipal police department, and we should be wary of this development.



PHOTO / FOTO: ice.gov

The Trump administration deployed an unknown number of militarized police forces from different federal agencies. It included about 400 Border Patrol agents, seen marching through Washington, D.C. This is troubling because it would suggest Border Patrol is engaging in law enforcement duties typically outside of its jurisdiction.

In San Diego, Border Patrol agents dressed in camouflaged outfits flanked San Diego sheriff's deputies as they guarded a Home Depot in Santee, California, during a protest where over 2,000 people participated. Other Border Patrol agents were redirecting traffic, an odd task usually taken on by local municipal police or sheriff's deputies.

For Border Patrol, this really is not about traffic control, but about normalizing their presence for bigger national aspirations. These aspirations seem to be about reconfiguring the largest law enforcement body in the Western Hemisphere as a national police force, expanding its jurisdiction from the border into the interior. This is dangerous because the Border Patrol has a history of being unaccountable, opaque, and it operates with impunity.

We know that their SWAT unit, BORTAC, already supports ICE during raids targeting sanctuary cities. We also learned that Border Patrol's parent agency, Customs and Border Protection, flew its drone around the protests in Minneapolis. High-ranking Border Patrol officials have posted images of their agents

Continues on next page ...

Tenga cuidado con la presencia de la Patrulla Fronteriza en las protestas.

Por Pedro Ríos

En respuesta a las protestas que exigen justicia por el asesinato de George Floyd en todo Estados Unidos, las grandes manifestaciones se han convertido en una oportunidad para que la Patrulla Fronteriza intente presentarse como una fuerza policial capaz de manejar los deberes de un departamento de policía municipal, y deberíamos desconfiar de este desarrollo.

La administración de Trump desplegó un número desconocido de fuerzas policiales militarizadas de diferentes agencias federales. Incluyó a unos 400 agentes de la Patrulla Fronteriza, los cuales se vieron desplegados a través de Washington, D.C. Esto es preocupante porque sugeriría que la Patrulla Fronteriza se dedica a tareas de aplicación de la ley, generalmente fuera de su jurisdicción.

En San Diego, agentes de la Patrulla Fronteriza vestidos con trajes camuflados flanquearon a los agentes del sheriff de San Diego mientras vigilaban un Home Depot en Santee, California, durante una protesta en la que participaron más de 2.000 personas. Otros agentes de la Patrulla Fronteriza estaban redirigiendo el tráfico, una tarea extraña generalmente asumida por la policía municipal local o los oficiales del alguacil.

Para la Patrulla Fronteriza, esto realmente no se trata de control de tráfico, sino de normalizar su presencia para mayores aspiraciones nacionales. Estas aspiraciones parecen tratarse de reconfigurar el mayor organismo de aplicación de la ley en el Hemisferio Occidental como una fuerza policial nacional, expandiendo su jurisdicción desde la frontera hacia el interior.

Esto es peligroso porque la Patrulla Fronteriza tiene una historia de ser inexplicable, opaca y opera con impunidad. Sabemos que su unidad SWAT, BORTAC, ha ayudado a ICE en las redadas de ciudades santuario. También supimos que la agencia matriz de la Patrulla Fronteriza, Aduanas y Protección Fronteriza, voló su avión no tripulado (drone) alrededor de las protestas en Minneapolis.

Funcionarios de alto rango de la Patrulla Fronteriza publicaron imágenes de sus agentes protegiendo a la policía de "disturbios y otras actividades criminales". Esto es lo que fue transmitido en un tuit ahora eliminado por el Jefe del Sector de la Patrulla Fronteriza de San Diego, Aaron M. Heitke, donde los agentes posaron con sus armas alrededor de un altar para George Floyd.

Continúa en la página siguiente ...

protecting police from “lawless rioting and other criminal activities.” This is what was conveyed in a now-deleted tweet by the San Diego Border Patrol Sector Chief Aaron M. Heitke, where agents posed with their weapons around an altar for George Floyd.

As protests continue, we need to be attentive to opportunistic movements the administration will try to make, especially considering how a dangerous law enforcement agency such as the Border Patrol might position itself as a viable policing solution. To accept this would be a serious mistake that would endanger our civil liberties and place more lives at risk. ■

Holding on to collective solidarity after the coronavirus

By **Wendy Feliz** and **Suzette Brooks Masters**,
Immigration Impact

We are facing an existential challenge unlike any we have experienced in our lifetimes. We’ve spent the past few weeks adjusting to a new normal. We’re acquiring a new vocabulary and adapting to new norms. We’re learning about epidemiology, hand hygiene, personal protective gear, and ventilators.

We’ve also gained a growing respect and admiration for some we never paid enough attention to. These are the men and women who keep the grocery stores and pharmacies stocked and open, our food supply chains and transportation systems running, and our medical facilities providing care under the most trying circumstances. These essential workers are our new heroes.

This pandemic has transformed us permanently and irreversibly. If we can’t go back, how do we move forward?

Author and activist Arundhati Roy discusses how societies can use crises to catapult themselves into a better future:

“Historically, pandemics have forced humans to break with the past and imagine their world anew. This one is no different. It is a portal, a gateway between one world and the next.”

Roy argues that we have a choice: we can walk through it holding onto outdated ideas and prejudice or “We can walk through lightly, with little luggage, ready to imagine another world. And ready to fight for it.”

Like Roy, just beyond the portal we see the glimmers of a more just world and bolder policymaking. We now have proof that the federal government, under the right circumstances, is capable of acting decisively, in a bipartisan manner, to solve big problems.

Continues on next page . . .

A medida que continúan las protestas, debemos estar atentos a los movimientos oportunistas que la administración intentará realizar, especialmente considerando cómo una peligrosa agencia de aplicación de la ley, como la Patrulla Fronteriza, podría posicionarse como una solución policial viable. Aceptar esto sería un grave error que pondría en peligro nuestras libertades civiles y pondría en riesgo más vidas. ■

Aferrándose a la solidaridad colectiva durante el coronavirus

Por **Wendy Feliz** y **Suzette Brooks Masters**,
Immigration Impact

Enfrentamos una crisis existencial como ninguna que hemos experimentado en nuestras vidas. Hemos pasado las últimas semanas acostumbrándonos a una nueva normalidad. Estamos adquiriendo un vocabulario nuevo y ajustándonos a nuevas normas. Estamos aprendiendo sobre epidemiología, higiene de manos, equipo para protección personal, y ventiladores.

También hemos ganado un creciente respeto y admiración por algunos a los que nunca prestamos suficiente atención. Estos son los hombres y mujeres que mantienen las tiendas de abarrotes y las farmacias abastecidas y abiertas, nuestras cadenas de suministro de alimentos y sistemas de transporte en funcionamiento, y nuestras instalaciones médicas que brindan atención en las circunstancias más difíciles. Estos trabajadores esenciales son nuestros nuevos héroes.

Esta pandemia nos ha transformado de forma irreversible y permanente. Si no podemos regresar al pasado ¿cómo avanzaremos hacia el futuro?

Autor y activista Arundhati Roy discute cómo las sociedades pueden usar las crisis para catapultarse hacia un futuro mejor.

“Históricamente, las pandemias han forzado a los humanos a romper con el pasado e imaginarse su mundo de otra forma. Esto no es la excepción. Es un portal, una entrada entre un mundo y el otro.”

Roy argumenta que tenemos opciones: podemos atravesar ese portal aferrados a ideas ultra pasadas, y al prejuicio o “Podemos caminar despacio, con poco equipaje, listos para imaginar otro mundo. Y listos para luchar por el.”

Al igual que Roy, justo más allá del portal, vemos los destellos de un mundo más justo y una formulación de políticas más audaz. Ahora tenemos pruebas de que el gobierno federal, en las circunstancias correctas, es capaz de actuar decisivamente, de manera bipartidista, para resolver grandes problemas.

Las ideas que parecían fantásticas y utópicas ahora parecen necesarias y pragmáticas. Muchas disposiciones de la Ley CARES, como garantizar un ingreso básico, proporcionar beneficios de desempleo razonables y hacer disponibles préstamos en términos generosos, parecían inimaginables hace solo unas semanas.

Continúa en la página siguiente . . .

Ideas that seemed fantastical and utopian now seem necessary and pragmatic. Many provisions of the CARES Act, such as ensuring a basic income, providing reasonable unemployment benefits, and making available loans on generous terms seemed unimaginable just a few weeks ago. In addition, there are efforts to broaden access to healthcare and provide more forgiveness and flexibility in how we treat people when they are stressed and under financial duress. It's not perfect policymaking, by any stretch, as many immigrants have been left out of the new federal social safety net. Yet, the public now sees that our government can be expansive, inclusive, and generous. Many companies and individuals can be too. Yes, we can care for each other.

We must continue to stand up for essential workers, many of whom are immigrants, who don't have the luxury to stay home and shelter in place. We must remember these heroes who kept us afloat even without the protections and support that they deserve.

At the most basic level, we now know irrefutably that we are all in this together, that we depend on each other and that our behavior has ripple effects across our community, state, nation, and world.

The question of whether a single person can make a difference has now been definitively answered. Never has our interdependence and mutuality been in starker display than during this public health emergency.

The crisis has also shown us what's possible when we unite in a shared purpose and leave behind the polarization and deep division that plagues our country. It turns out when you push politics aside and talk about cooperation during a crisis, an overwhelming majority of people say they will work together to overcome it.

The gift of this difficult moment could be a new, enduring story of an interconnected and more caring world. If we can maintain it, this solidarity narrative would serve us long after the pandemic has passed.

So, let's cross the portal this pandemic has opened for us with a renewed sense of connection, appreciation of our shared destiny, and knowledge of what's possible when we look out for each other.

Holding on to this will be key when the recession hits, unemployment rises, and political tensions ramp up leading into the November election. Perhaps this pandemic will inoculate us against the plague of division, othering, and scapegoating that we have been suffering from for far too long.

Original article on [Immigration Impact](#), a project of American Immigration ■

Además, hay esfuerzos para ampliar el acceso a la atención médica y proporcionar más perdón y flexibilidad en la forma en que tratamos a las personas cuando están estresadas y bajo presión financiera.

No es una formulación de políticas perfecta, de ninguna manera, ya que muchos inmigrantes han quedado fuera de la nueva red federal de seguridad social. Sin embargo, el público ahora ve que nuestro gobierno puede ser expansivo, inclusivo y generoso. Muchas empresas e individuos también pueden serlo. Sí, podemos cuidarnos el uno al otro.

Debemos continuar defendiendo a los trabajadores esenciales, muchos de los cuales son inmigrantes, que no tienen el lujo de quedarse en casa y refugiarse en el lugar. Debemos recordar a estos héroes que nos mantuvieron a flote incluso sin las protecciones y el apoyo que se merecen.

En el nivel más básico, ahora sabemos irrefutablemente que todos estamos juntos en esto, que dependemos unos de otros y que nuestro comportamiento tiene efectos de onda en nuestra comunidad, estado, nación y mundo.

La pregunta de si una sola persona puede hacer la diferencia ahora ha sido respondida definitivamente. Nuestra interdependencia y mutualidad nunca ha estado en una exhibición más severa que durante esta emergencia de salud pública.

La crisis también nos ha mostrado lo que es posible cuando nos unimos en un propósito compartido y dejamos atrás la polarización y la división profunda que azota a nuestro país. Resulta que cuando empujas la política a un lado y hablas de cooperación durante una crisis, una abrumadora mayoría de las personas dice que trabajarán juntas para superarla.

El regalo de este momento difícil pudiera ser una nueva y duradera historia de un mundo interconectado y más caritativo. Si lo podemos mantener, esta narrativa solidaria nos pudiera servir mucho después de que la pandemia haya pasado.

Así que creemos por este portal que la pandemia nos ha abierto con un sentido renovado de conexión, de apreciación por nuestro destino compartido, y el conocimiento de lo que es posible cuando nos cuidamos unos al otro. Aferrarse a esto será clave cuando llegue la recesión, aumente el desempleo y aumenten las tensiones políticas que se da[an en camino a las elecciones de noviembre. Quizás esta pandémica nos inocula a todos en contra la plaga de la división, el culpar "al otro" y hacerlo el chivo expiatorio que hemos sufrido por demasiado tiempo.

Artículo original en [Immigration Impact](#), un proyecto de American Immigration Council. ■

Done via PayPal

Donate via PayPal

Yakima Valley: The strike ended but the fight continues

Laura Garcia interviews Edgar Franks, Organizing Director of the Farmworkers Union Familias Unidas por la Justicia.

The Allan Bros. workers went on strike on May 7 and they started a chain of strikes in the Yakima Valley. Workers at seven packing sheds joined the strike, a maximum of 450 to 500 striking workers. The strike lasted 29 days.



According to Edgar, they came out, “because many of their co-workers were already testing positive for the coronavirus, and the companies were not giving them protective equipment such as masks, gloves, hand sanitizer, and they were not cleaning the areas where the infected people worked.

“All the striking workers agreed on their demands - protection from the virus crown, payment for working in dangerous conditions, and no retaliation. In addition they want permanent changes, not only during the pandemic. They want safety on the job.”

“We spread the word that the company was not taking the necessary protective steps against the Coronavirus. So, we took action,” Rosalinda, one of the striking worker tells Radio KDNA on June 18.

“The community has responded very well, they bring us food and water,” says Edgar.

When I asked what would you call a victory?

He answered. “Most workers are willing to continue until there is an agreement with the companies. With some companies we’ve made progress during the talks and negotiations, with others more talks are needed.”

Although the strike is over, Maria told KDNA: “I was on strike and the truth is that if I need to go out again I would do it, because I learned many things that I did not know.”

Gema, a striker, called the radio station to express what she had learned. “I learned about the labor system and about knowing and defending my rights. The strike is over but the fight continues.”

“People who Yes we can!

This is how Edgar described the strikers. ■

Valle de Yakima: La huelga termino pero la lucha sigue

Entrevista con Edgar Franks, Director Organizador de Trabajadores Agrícolas Familias Unidas por la Justicia.

Los trabajadores de Allan Bros. Al salir en huelga el 7 de mayo iniciaron una cadena de huelgas en el valle Yakima. Los trabajadores de siete empacadoras se unieron a la huelga con un máximo de 450 a 500 trabajadores en huelga. La huelga duró 29 días.

Yakima Valley: Las y los trabajadores en huelga por protección contra la coronavirus.

Yakima Valley: Workers on strike for coronavirus protection.

PHOTO/FOTO: Edgar Franks

Según Edgar, salieron, “porque muchos de los compañeros ya estaban saliendo positivos de la coronavirus, y las compañías no les estaban dando mascarillas, guantes, desinfectante y no estaban limpiando las áreas donde trabajaba la gente que estaba infectada. Hay 40 casos de coronavirus que sabemos y confirmados.

“Estos trabajadores coincidieron en sus demandas- protección de la coronavirus, pago por trabajar en condiciones peligrosas, y no represalias. No sólo durante la pandemia pero quieren cambios permanentes para que ellos estén seguros en el trabajo.”

“Pasamos la voz de que la compañía no estaba tomando las medidas necesarias y que teníamos que tomar acción,” dice Rosalinda a Radio KDNA.

La comunidad ha respondido muy bien, “nos traen agua y comida” dice Edgar.

¿A qué le llamarías una victoria?

El respondió, “La mayoría de los trabajadores están dispuestos a seguir hasta que haya un acuerdo con las compañías. Con unas compañías se ha progresado en las pláticas y negociaciones, con otras se necesitan más pláticas.”

Aunque la huelga ha terminado, María una de las trabajadoras de las bodegas le dijo a Radio KDNA el 18 de junio. “Yo estuve en la huelga y la verdad si otra vez saliera lo volvía hacer porque si se noto los cambios en la bodega y aprendí muchas cosas que yo no sabía.”

Gema, otras de las huelguistas llamó a la radio y dijo, “Aprendí a convivir con los demás huelguistas, aprendí sobre el sistema laboral y a conocer y defender nuestros derechos. La huelga termino pero la lucha sigue.”

“Gente que ¡Sí se puede!

Así describió Edgar a los huelguistas. ■

Stop the hypocrisy!

By Gloria Meneses-Sandoval

An essential worker is a new term that has popped up during the coronavirus pandemic. As executive orders required most people to stay at home took effect, essential workers were recognized as those workers that risked their lives so that others could stay home and be safe from the coronavirus.

It includes many hospital healthcare workers, firefighters, police, farmworkers as well as specific businesses such as gas stations and markets that carried needed items like toilet paper, hand sanitizer and food. Many non-essential workers were able to work from home.



The use of the word “essential” has made others feel like its opposite, as if they are expendable and not needed. Some of this sentiment was used to force open the economy as businesses reached a point of no return. This pitted economic survival against public health.

It is interesting that farmworkers are now magically considered “essential” because they are ensuring that food is available at our markets, hospitals and nursing homes. Closure of most restaurants also made it difficult to keep ordering produce and other agriculture and dairy items.

Only now are farmworkers needed when before the pandemic they had been expendable and deportable. The problem with calling farmworkers “essential” is that they had no choice but to work since they were excluded from protection or extra pay. They had their children at home. Who would take care of them and help them with their distance learning schooling? Some lacked the technology or internet connection to even do their schooling. Yet, farmworkers were required to go to work.

It is well documented that perhaps 60 percent of farmworkers are undocumented and have been excluded from the federal stimulus assistance or unemployment insurance benefits. Even in those households where one of the adults was undocumented and the other adult a citizen, the entire family was excluded from receiving a stimulus check! This is hypocrisy! How can we call them heroes when their safety and health are not ensured?

This hypocrisy must stop. It is an injustice. We must demand that all people be protected and receive the financial assistance equally, whether undocumented, employed, or unemployed. Furthermore, we must demand the adjustment of immigration status because not only are they essential, they are also taxpayers and a legitimate part of our country! We are in this together! ■

¡¡Alto a la Hipocresía!!

Por Gloria Meneses-Sandoval

Un trabajador esencial es un nuevo término que ha surgido durante la pandemia de coronavirus. Cuando tomaron efecto las órdenes ejecutivas que exigían que la mayoría de las personas se quedaran en casa, los trabajadores esenciales eran reconocidos como aquellos trabajadores que arriesgaban sus vidas para que otros pudieran quedarse en casa y estar a salvo del coronavirus.

Mujeres buchonas en huelga por justicia para las y los trabajadores agrícolas.

Women on strike for justice for agricultural workers.

PHOTO/FOTO: Edgar Franks

Incluye a muchos trabajadores, pero no a todos: trabajadores que prestan cuidado médico, bomberos, policías, trabajadores agrícolas; y algunos negocios específicos, como los mercados, que llevan artículos necesarios (papel higiénico, desinfectante, alimentos, etc.), gasolineras-- mientras que la mayoría se quedaba en casa. Muchos pudieron trabajar desde casa.

El uso de la palabra “esencial” ha hecho que otros se sientan como lo opuesto a lo esencial: que son reemplazables y no necesarios. Parte de este sentimiento se utilizó para forzar la apertura de la economía a medida que las empresas alcanzaban un punto de no retorno. Esta etapa planteó la supervivencia económica en contra a la salud de los miembros de la comunidad.

Es interesante que los trabajadores agrícolas ahora se consideran mágicamente “esenciales” porque están asegurando que los alimentos estén disponibles en nuestros mercados y lugares como hospitales y residencias de ancianos.

Los trabajadores agrícolas están siendo descubiertos según sea necesario cuando han sido prescindibles y deportables. El problema de llamar al trabajador agrícola “esencial” es que este no tenían otra opción que trabajar, ya que estaba excluido de las protecciones o del salario adicional.

Está bien documentado que tal vez el 60% de los trabajadores agrícolas son indocumentados y han sido excluidos de la asistencia federal de estímulo o de los beneficios del seguro de desempleo. Incluso en aquellos hogares donde uno de los adultos era indocumentado y el otro adulto un ciudadano, toda la familia fue excluida de recibir un cheque de estímulo! ¡Debemos llamar a esto una hipocresía! ¿Cómo podemos llamarlos héroes cuando su seguridad y salud no están garantizadas.

Esta hipocresía debe parar. Es una injusticia. Debemos exigir que todas las personas sean protegidas y reciban la asistencia financiera por igual, ya sean indocumentados, empleados o desempleados. Además, debemos exigir el ajuste del estatus migratorio porque no sólo son esenciales, sino que también son contribuyentes y una parte legítima de nuestro país!! ¡Estamos juntos en esto! ■